

# La Voz de Menorca

Número suelto 5 cts.

DIARIO REPUBLICANO

Año VII.-Número 2.508

SUSCRIPCIÓN (En la Isla al mes ptas. . . 1'50  
Resto de España . . . 1'75  
Extranjero . . . 2'50)

Mahón sábado 6 de Julio de 1912

Redacción y Administración  
Pl. y Margall, 25.-Teléfono, 123

**OBRAS NUEVAS de los**  
**Hermanos Quintero**  
**Pueblo de las mujeres**  
Comedia en dos actos. . . 3'000 pts.  
**Malvaloca**  
Drama en tres actos. . . 3'50  
Drama, comedia y sainete. 1'00  
Véndese en esta ciudad en la «Tipografía Mahonesa», Pl. y Margall, 25.

**OBRA NUEVA**  
**Derecho Hipotecario y Notarial**  
Comentarios a la Ley Hipotecaria por R. D. de 16 de Diciembre de 1909, con la jurisprudencia del Tribunal Supremo de Justicia, doctrina de la Dirección general de los Registros y del Notariado y disposiciones del Código Civil por **Federico Barrachina y Pastor**  
Abogado y Notario  
4 tomos, 24 pesetas  
Véndese en la «Tipografía Mahonesa», Pl. y Margall, 25.

**OBRAS de**  
**GUSTAVO A. BECQUER**  
Tres tomos: 10'50 pesetas  
Véndese en la «Tipografía Mahonesa», Pl. y Margall, 25.

**PUBLICACIONES DE**  
**Don Juan Benezam**  
De venta en la «Tipografía Mahonesa», Pl. y Margall, 25.  
**LA ENSEÑANZA RACIONAL.**—Conjunto de diversas materias expuestas en forma práctica y sensible. Libro encuadernado en media pasta. 5 pesetas.  
**LA ESCUELA PRACTICA.**—Lecturas y ejercicios de todas las materias de enseñanza que suministra a los maestros asunto abundantísimo para todos los grados de la misma. Forma 3 volúmenes encuadernados en papel, 75 pesetas.  
**EL BUEN AMIGO.**—Biblioteca ilustrada para los niños; páginas de variada y amena lectura. Forma 5 volúmenes encuadernados en papel, 10 pesetas.  
**VULGARIZACIONES CIENTIFICAS.**—Teorías al alcance de todos, que comprenden los libros siguientes: la Naturaleza y sus fenómenos; la Tierra en el Universo; la Vida de los seres y la Humanidad sobre la Tierra. En tela, 6 pesetas.  
**ESPAÑA.**—Lecturas razonadas sobre su historia; que estudia de una manera especial el carácter de los tiempos y de los hechos. 1'50 pesetas.  
**EL LENGUAJE EN ACCION.**—Diccionario de frases, modismos, sinónimos, etc., con un apéndice que comprende muchas curiosidades gramaticales. 3 pesetas.  
**LA ALEGRIA DE LA ESCUELA.**—Pedagogía viva, relatos fieles, altas aspiraciones con lo que se trata de elevar al maestro y la Escuela a la altura que les corresponde. Libro de excepcionales miras. Encuadernado en tela, 4 pesetas.  
**LAS PEQUEÑAS HISTORIAS.**—Lecturas insinuantes para la formación del carácter en los niños. 75 céntimos.  
**VIDA HERMOSA.**—Opusculo para enseñar a los niños a bien vivir. 25 céntimos.  
**VIDA HUMANA.**—Bajo el punto de esta orgánico y social, en forma de catecismo. 60 céntimos.  
**EL PROBLEMA EDUCATIVO.**—Hacia el mejoramiento de la Escuela y el bienestar del maestro. 1 peseta.  
**LA TIERRA.**—Escenas de la vida rural, constituida la familia en el campo. 85 céntimos.  
**GRAMATICA EDUCATIVA.**—Curso de educación por medio de lecturas y ejercicios gramaticales. 1'50 pesetas.  
**POESIAS RAZONADAS.**—Conjunto de composiciones poéticas sentidas en prosa. 75 céntimos.  
**LEYES Y FENOMENOS.**—A propósito para dar a conocer las leyes de la materia a los niños. 75 céntimos.  
**EL BUEN CAMINO.**—Lecturas conversacionales para promover alteza de miras en el carácter, en el corazón y en las maneras de los niños. 75 céntimos.  
**LECTURAS EDUCATIVAS.**—En las que juegan la exposición, la narración y el diálogo. 65 céntimos.  
**HARMONIAS CIENTIFICAS.**—Lecturas en verso de todas las medidas sobre asuntos del mundo físico explicados por un niño a su madre. 75 céntimos.

## LA VOZ DE LA CALLE

### LAS FIESTAS DE GRACIA

El año anterior iniciamos la idea de que se trajeran y disparasen fuegos artificiales japoneses. Tuvimos la satisfacción de que el popular y trabajador concejal señor Pons Sitges recogiera nuestras indicaciones que el Ayuntamiento aceptó y aprobó. Nos cupo luego el placer de contemplar al pueblo celebrando aquel número de los festejos que fué muy del agrado de nuestros conciudadanos. Si algo valían nuestra buena voluntad e iniciativas no podíamos aspirar a mejor galardón que el de alegrar al pueblo, previa la aceptación por el Cabildo Concejil de la propuesta del señor Pons Sitges, que nos honró al apoyar nuestra idea. Van estas consideraciones a guisa de preámbulo porque de las próximas fiestas nos ocuparemos para luego brindar una proposición al superior criterio de los señores ediles. Las fiestas anuales no sólo son signo revelador de la cultura de los pueblos sino que proporcionan a estos unos días de expansión bien necesarios a quien los pasa sujeto a la dura ley del trabajo. Diviértense los potentados cuando, donde y como les place. Sus capitales les garantizan regocijos y pasatiempos en todo momento y ocasión. En cambio el pobre hijo del pueblo, sufrido y abnegado, no puede soñarse y tomar unos días de respiro, si los administradores del erario común, no subviene a lo que más que diversión es necesidad por cuando al expansionarse los espíritus, reposan los cerebros y los músculos cansados por la lucha cotidiana. Está ya la estación muy avanzada y el Ayuntamiento no se ha ocupado de preparar algo, de organizar números arroyentes, de premeditar algún plan que amenice nuestras fiestas populares, que no deben ser vulgares regocijos de villorrio atrasado, sino festejos dignos de Mahón. En poco tiempo Ibiza acaba de organizar las fiestas de un Congreso Agrícola y las de San Juan y San Pedro. Fué el encanto de unas y otras la asistencia de la Banda de Música de la Casa Provincial de Misericordia compuesta de niños, dotada de magnífico instrumental y de bandas de cornetas y tambores *liliputienses*. Su director es un entendido maestro. Menorca contribuye al sostenimiento de esa banda, de la que nunca ha disfrutado. En Ibiza los pequeños músicos, mártires en cierto modo de las preocupaciones malignas de la moderna sociedad, fueron afectuosos, cariñosamente alojados en casas particulares. Se registraron escenas de confraternidad conmovedora entre el pueblo y los pequeños asilados, que dieron lugar al deseo ya realizado de que por segunda vez fuera allí la Banda Provincial de la Casa de Misericordia. Escenas de igual ternura habría en Mahón si viniera aquella Banda cuyos individuos, además confraternizarían con sus hermanos de la banda Municipal mahonesa. Tal venida sería una íntima satisfacción no sólo para el pueblo sino para unos y otros músicos, compañeros que sin conocerse se aman víctimas conjuntamente de la sociedad hipócrita y convencionalista.

## Por otra parte; durante los días de fiesta pesa sobre la Banda Municipal un impropio y fatigoso trabajo que se aminoraría al compartirlo con la Provincial.

La Diputación seguramente concedería el permiso para la venida en las mejores condiciones posibles. La Marítima quizás abarataría los pasajes y nuestros diputados provinciales realizarían gustosos las gestiones necesarias. La Banda Provincial podría alojarse en la Casa Misericordia o en casas particulares pues de seguro no faltarían ofrecimientos generosos. Invitamos a los señores concejales a que mediten sobre lo expuesto, cuya realización en cierto modo reforzaría los vínculos de hermandad entre Mallorca y Menorca. M. S.

## La cuestión de Marruecos

Madrid 2.  
Declaraciones de Poincaré  
París.—Respecto de la sesión de ayer tarde en la Cámara, se hicieron muchos comentarios sobre las declaraciones de Poincaré. —El Gobierno español se quejó ante las Cortes de las apreciaciones de la Prensa francesa. Yo tendría razones más serias para quejarme de la Prensa española; pero la Prensa es libre y no tiene las mismas responsabilidades que un Gobierno. Las dificultades que retrasan las negociaciones franco-españolas fueron indicadas por el ministro español García Prieto desde el principio. La contradicción está en que España quiere atenerse al tratado de 1904 y Francia estima que, en razón de las circunstancias, tiene derecho a compensaciones, y después por la obscuridad de ciertas cláusulas y errores resultantes de ciertas lagunas en la discusión del arreglo de las deudas del Maghzen, del régimen de Aduanas y de la construcción del ferrocarril a Fez con la internacionalización de Tánger. Todas estas cuestiones fueron examinadas por comisionados franceses competentes, puestos de completo acuerdo con la Embajada francesa en Madrid. Desde luego, los dos Gobiernos han de tocar el último resorte, y a pesar de todas las lentitudes, yo tengo la confianza de que las conferencias conducirán a una solución de conformidad, no solamente para nuestro protectorado, sino también para el mantenimiento y desarrollo de nuestras buenas relaciones con España. En su discurso, Poincaré ha añadido, por conclusión, que declaraba conocer la buena voluntad conciliadora del rey don Alfonso y que esperaba que llevaría por este camino al partido militar.

## Servicios de la Guardia Municipal

Por el Jefe de la misma han sido denunciados los dueños de los coches números 20 y 43, por transitar contra dirección por las calles de Buenaire y Rosario, los días 2 y 4 del actual, siendo multados los infractores en 5 pesetas cada uno, por el señor Teniente encargado del Distrito. El guardia número 4, ante la alarma que produjo a dos vecinos de la calle de San A. berto el percibir humo que salía de una casa de aquel con-

torno, fué en busca del dueño, y dada la rapidez en acudir éste, se logró extinguir el fuego en sus comienzos. El mismo guardia intervino en una cuestión suscitada entre cocheros en la calle Pl. y Margall, logrando apaciguarlos y cortar de raíz el incidente. El guardia número 2, llamado por los vecinos de la calle de la Plana, prestó los auxilios necesarios a una joven que sufrió un accidente, no abandonándola hasta dejarla tranquila y al parecer restablecida.

## EL CARACTER

Un periódico ofrece un millón de francos al que, en el improrrogable término de un año presente una cebra de listas azules. Leen el anuncio un inglés, un alemán, un español y un francés. El inglés, no bien lee el anuncio, se pone un cuello postizo, llena sus bolsillos de dinero, toma una maleta, y se embarca para las costas de Africa. El alemán se sienta delante de su escritorio, abre un mapa de Africa, pide un tratado de Historia Natural y diferentes obras de consulta, manda comprar una brújula, un barómetro, un teodolito, un microscopio, un telescopio, un compás, un diccionario, una biblia, una enciclopedia y un revólver, proponiéndose embarcar a la mañana siguiente. El español sonríe pensando para sí: «El millón es para mí, pero tengo once meses por delante; me embarcaré de aquí a diez meses. Y enciende un cigarrillo. Por su parte el francés compra una burra, le pone listas azules y la transforma en cebra. K.

## Ayuntamiento de Mahón

Sesión ordinaria del día 5 de Julio de 1912  
Presidió el señor Alcalde don Francisco Bala Pons con asistencia de los señores Carreras Hernández, Pons Borrás, Rita, Pons Castell, Giménez, Orfila, Boteila, Olives, Beltrán.  
ACUERDOS  
Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.  
Por sorteo quedaron amortizadas las siguientes obligaciones de la Deuda Municipal al 6 por 100.  
Números 408, 409, 410, 411, 412, 590, 591, 592, 593 y 594 serie A.  
Números 179 y 200 serie B.  
Cooperar a la mejor recaudación del impuesto de cédulas personales.  
Declarar partidas fallidas por excepción y por fallecimiento al reparto de 1910 pesetas 60'74.  
Conceder permiso a don Gabriel Coll Rindavets para revestir de baldosas el zócalo de la casa n.º 7 de la calle de San Jorge.  
Conceder permiso a don Julián Ticoat para revestir de baldosas el zócalo del frontis de la casa n.º 22 de la calle del Angel.  
Quedar enterado de que el Veterinario señor Pons Serra tiene establecido su domicilio en la casa n.º 57 de la calle de Prieto y Caples.  
Nombrar al oficial mayor señor Sintes para la entrega de los mozos en Caja.  
Expedir las oportunas certificaciones para que previas las formalidades debidas, sean eliminados del amillaramiento las casas cuyos solares se han agregado a la vía pública.  
Quedar enterado de las gestiones que viene realizando el Diputado a Cortes señor Llansó para que no sean modificadas las condiciones del privilegio que sobre el tabaco de pota viene disfrutando Menorca.  
Autorizar a los vecinos de la calle de San Jaime para enramarla al objeto

de celebrar fiestas en honor de su Santo Patrono y prohibir durante las mismas la circulación de carros cargados de ramas.  
Quedar enterado de los acuerdos tomados por la Comisión de Beneficencia en 25 de Junio pasado.  
Aprobar varias cuentas.  
Aprobar las cuentas de productos de Matadero de Junio con un líquido de 554 pesetas 29 céntimos.  
Quedar enterado de que el Administrador de consumos que fué en 1911 ha ingresado en caja municipal 4.761'50 pesetas, quedando a deber pesetas 1.000.

## A INFORME

De la Comisión de Fomento:  
Instancia de don Juan Capella Clar pidiendo permiso para cambiar una ventana de la casa n.º 12 de la calle de Ramirez.  
Instancia de don Antonio Pons Mascaró y otros pidiendo que los alimentos que manda retirar el señor Veterinario inspector de mercados se depositen al objeto de que puedan ser examinados por una Comisión nombrada por el Ayuntamiento.  
Moción del señor Pons Castell para que desde luego se encargue del servicio de riego el nuevo contratista de la limpieza pública.  
De la Comisión de Gobernación:  
Comunicación del señor Juez Municipal pidiendo una percha y tres traspasantes para el Juzgado.  
Moción del señor Orfila de dotar de algunos efectos al Juzgado de primera instancia.  
Moción del señor Olives para que los serenos dejen de cantar las horas.  
INDETERMINADO  
El señor Beltrán reiteró sus observaciones acerca de la deficiencia con que los barrenderos públicos prestan el servicio.  
Y se levantó la sesión.

## BIBLIOTECA RENACIMIENTO

Últimas publicaciones  
JOAQUIN BELDA.—«Alcíbiades Club» 3'00  
MIGUEL DE UNAMUNO.—«Soliloquios y conversaciones» 3'50  
EDUARDO MARQUINA.—«El Rey Trovador» 3'50  
BALDOMERO ARGENTE.—«Henri George. Su vida y su obra» 3'50  
Véndese en la «Tipografía Mahonesa», Pl. y Margall, 25.

## Huelga marítima francesa

París.—El Comité de la Federación de los obreros de los puertos, en una reunión que celebró acordó que era necesario que los obreros cargadores de los puertos hagan acto de compañerismo efectivo a favor de los marinos huelguistas. Si dicho acuerdo es acatado por todos equivale a la declaración de la huelga general en todos los puertos franceses. La Comisión de arbitraje encargada de arreglar las diferencias entre la Compañía de transportes marítimos y las tripulaciones se reunirá a principios de semana. Desde esta fecha se hará el servicio normal de vapores de Marsella con destacamentos de marinos del Estado que serán retribuidos en los vapores, en sustitución de los huelguistas. La Compañía de las Mensajerías marítimas que era la única que aceptaba el arbitraje del Gobierno, ha puesto tales limitaciones que equivale a rechazarlo. El Comité nacional de inscritos

No bebas más, este vicio no es más que nuestra ruina. Ahora es posible curar la pasión por las bebidas embriagadoras. Los esclavos de la bebida pueden ser librados de este vicio, aun contra su voluntad. Una cura inofensiva llamada Polvo Coza...

marlímicos franceses ha redactado un documento rechazando los argumentos expuestos por los navieros para no aceptar el arbitraje. Digen los inscritos que al ir a la huelga usaron del ejercicio de un derecho reconocido y por lo tanto, la Federación reclamará el apoyo del Gobierno para hacer frente a la situación creada por los navieros.

Marsella.—Los obreros huelguistas de este puerto han recibido un telegrama del Comité de París que dice que las negociaciones de arreglo de la huelga han sido rotas. Señalan dicho telegrama que se preparen para una lucha decisiva. Certe.—La situación de la huelga marítima sigue sin cambiar. Los vapores continúan sin poder salir por falta de tripulantes.

Descubrimiento sensacional

El último número de «La Revue» da noticia de un descubrimiento científico que sin duda producirá una revolución en la Biología. La cosa no es para menos. El profesor Gottlieb Haberlandt, del Instituto Botánico de Graz, Styria, acaba de descubrir que ciertas plantas tienen ojos. Y no dos como la generalidad de las especies animales, sino muchos, muchísimos ojos.

El citado profesor es hombre de sólida reputación, así que no puede tomarse a beneficio de inventario la noticia. A mayor abundamiento, ella ha sido comprobada por el doctor Nuttall, de Londres, y por el célebre naturalista Harold Wager. Por si estos marchamos de seriedad parecieron poco. Haberlandt ha presentado la prueba fotográfica de su aserto.

El órgano visual es múltiple. Tiene su asiento en las células epidérmicas de las hojas, las cuales, fotografiadas por un aparato especial dotado a un potente microscopio, aparecen como lentes convergentes, a través de las cuales se destaca con una limpieza asombrosa la imagen de los objetos colocados delante de los vegetales.

Viene, pues, a ser el órgano visual en las plantas un ojo múltiple, de muchísimos cristalinios, cuya misión es dar otras tantas imágenes de los objetos exteriores.

La segunda cuestión, la de si la planta es consciente para la impresión externa, es más difícil. Pero conyengamos en que no tendría sentido ni sería fácilmente explicable la función de un órgano que a retirar tan sólo las imágenes exteriores quedara reducido, sin que dicha impresión tuviera relación con la planta. No se han encontrado vestigios de pigmentum en la capa superficial; pero no ignoramos quizá el papel que pueda desempeñar la clorofila.

De los ojos múltiples tenemos ejemplo en los insectos. La vulgar mosca presenta de 4 a 17.000 facetas de sus múltiples ojos. Todo en la Naturaleza tiende a la unidad, y poco a poco, hasta las últimas y más sencillas manifestaciones de la vida parecen dotadas de medios, si rudimentarios, de la misma clase. Los ojos de las plantas, resaltando los objetos del exterior, parece que abren nuevos horizontes al hombre de ciencia; que con gran asombro contempla cómo se eleva sobre ellos la belleza suprema de la Naturaleza, cada día más realizada por las investigaciones de los grandes hombres de ciencia.

DOS NOVIOS AHOGADOS

La Rochelle.—Una amorosa parejita salió a bordo de una barquichuela para dedicarse a la paciente tarea de pescar. Bogueando el novio llegaron sin darse cuenta hasta cerca de la isla Madame, donde la corriente y el oleaje es fuerte. Sin saber cómo volcó la barca, pereciendo ahogado la pareja. Ella tenía 16 años y él 24.

LIBROS RAYADOS

Extenso surtido de todos los tamaños y clases. «Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.

Ayuntamiento de Mahón

Recaudado por concepto de consumos los días 3 y 4 de Julio: Primera tarifa Dia 3.—997.85 pesetas. Dia 4.—497.90 pesetas. Segunda tarifa Dia 3.—291.51 pesetas. Dia 4.—291.54 pesetas.

AYUNTAMIENTO DE MAHON. Amortización de Obligaciones al 6 por 100. En la sesión celebrada por este Ayuntamiento el día tres del actual, por sorteo, quedaron amortizadas las siguientes obligaciones de la «Deuda municipal» al 6 por 100: Serie A.—Números 408, 409, 410, 411, 412, 590, 591, 592, 593 y 594. Serie B.—Números 179 y 200. Lo que se anuncia para conocimiento de los interesados. Mahón 5 de Julio de 1912.—El Alcalde-Presidente, Francisco Bals.

OBRA NUEVA FELIPE TRIGO. El Médico Rural. Acaba de recibirse en la «Tipografía Mahonesa Pi y Margall, 25.

Banco de Mahón

Confiada la Junta de Gobierno de este Banco y Comisión que interviene sus actos, en poder repartir a los acreedores del mismo durante la primera quincena de Julio próximo un dividendo no inferior al diez por ciento del pasivo social, así lo manifestaron públicamente al anunciar en los periódicos locales El Bien Público y LA VOZ DE MENORCA el reparto del primer dividendo. Supeando hoy la realidad a los cálculos que entonces se hicieron, la Junta de Gobierno y Comisión aludida se complacen en participar a los acreedores del Banco de Mahón que la actual existencia metálica en las cajas sociales permitirá repartirles otro quince por ciento de sus créditos, y que, conforme con lo acordado, en esta fecha, se efectuará el pago del quince por ciento expresado en las oficinas sociales desde el día 4 de Julio próximo de 9 a 13.

A medida que las existencias metálicas de esta Sociedad permitan el reparto de posteriores dividendos, se anunciarán oportunamente los pagos. Al propio tiempo, esta Junta de Gobierno y Comisión interventora tienen la satisfacción de notificar a los acreedores del Banco de Mahón que gracias a las iniciativas del mismo y a las laboriosas gestiones a su instancia practicadas, háse conseguido ya que los señores Crossley Brothers Limited de Manchester y la gran mayoría de los demás acreedores de la Sociedad Anglo-Española de motores gasógenos y maquinaria general, se hayan adherido a las bases formuladas para lograr la liquidación extrajudicial de esta última, único medio de obtener los acreedores ventajas positivas en la realización del activo de la Sociedad deudora. Mahón a 25 de Junio de 1912.—P. A. de la Junta de Gobierno.—El Secretario, José M. Mercadal.—Por la comisión de acreedores, Narciso Tuduri.

DEL MAR

Esta madrugada ha fondeado en este puerto el vapor «Mahón» procedente de Palma habiendo conducido la correspondencia, pasaje y carga. Esta tarde, a las cinco, saldrá para Barcelona. Mañana temprano debe llegar de la Ciudad Condal el vapor «Isla de Menorca». El lunes por la noche saldrá para la capital de la Provincia el vapor «Monte-Toro». Dicen de Valencia que la tripulación del buque inglés «Graadmores» después de haberse embriagado se insubordinó.

El capitán del buque pidió auxilio a la Comandancia de marina marchando a bordo un oficial con un pelotón de soldados desembarcando a los amotinados y conduciéndolos a la jefatura de policía.

Londres.—La aviadora yankee Enriqueta Quimby, que realizaba un vuelo sobre la bahía de Dochester en compañía de un pasajero llamado Villard, riquísimo sportman, ha caído al mar desde una altura de 60 metros, ahogándose ambos.

Marsella.—Los huelguistas marineros han protestado de que los consules autoricen el embarque de marinos extranjeros para substituir a los marinos huelguistas.

En trece días que hace que dura la huelga en los puertos franceses se supone que las pérdidas ascienden a 20 millones de francos.

Comunican de Dunkerke que habiendo embarcado algunos marinos en el vapor «Jaureguiberry», los huelguistas trataron de oponerse a ello, originándose una colisión con los gendarmes. Los huelguistas fueron dispersados habiéndose practicado cinco detenciones.

EL DIQUE DE SUBIC

En la información telegráfica referente a la sesión celebrada el miércoles en el Congreso, dice «La Almudaina»: «El señor Soriano se ocupa de la subasta del Dique de Mahón y dice que la primera subasta no se adjudicó a una casa holandesa que ofreció un millón doscientas mil pesetas y en cambio la tercera subasta se adjudicó a otra casa por ochocientas mil pesetas. El señor Pidal contesta diciendo que en dicha subasta se han observado las leyes. El señor Llanós se refiere a las manifestaciones del señor Soriano. Este dice que el dique ha costado al Estado ocho millones de pesetas y el ministro ha declarado que el dique para nada sirve. El señor Pidal dice que el dique se construyó para mandarlo a Subic (Filipinas), pero no pudo llevarse a aquel sitio y se llevó a Mahón. (Risas).»

ESPECTACULOS

Teatro de Verano. En el Teatro de Verano sigue llamando poderosamente la atención el repertorio, siempre renovado, de películas que se proyectan, muy en especial la titulada «Hija de los traperos» cuyo argumento reseñamos ayer. De confección primorosa, impresionada por artistas acreditados, es una de las mejores cintas de largo metraje catalogadas por la casa Pathé, cuyo nombre es hoy popular. Esta noche y mañana domingo continuarán en el Teatro de Verano las interesantes exhibiciones cinematográficas.

Conchita Huguet

Después de oír en el primer ensayo en que tomó parte dedicamos a la notable cantante un breve escrito encabezado con su nombre. Con ocasión de su beneficio hemos de tener igual satisfacción y enviar a la hermosa y elegante, no frases de galantería, sino simplemente acentos de justicia. Que cuando esta proclama méritos y cualidades excelsas, no debe interpretarse como favor el enunciado de lo que son simples verdades. Tal sucede al tratarse de Conchita Huguet. A su nombre van forzosamente unidos, como atributos inseparables, los conceptos de artista distinguida y de renombre, cantante afinada de voz melodiosa y dulcemente timbrada, señorita guapa, esbelta, fina y atrayente. Cuantos anoche presenciaron el ensayo

de las obras que hoy se representarán y de las arias y romanzas que la tiple gentil y graciosa ha de cantar, se hacen lenguas de la maestría, ajuste y perfección con que las ejecutó la sin par cantante.

Piropos, aplausos, bravos, exclamaciones y frases de elogio ha oído constantemente durante la temporada Conchita Huguet. Recuérdelos, reúnalos y ahí tiene un remillete no por inmaterial, menos preciado, con que esmaltar su historial artístico.

Por último, si esta noche se alumbra de flores el palco escénico, si los mensajeros alados revolotean alrededor del busto escultural de Conchita Huguet, si en sus oídos resuenan frases laudatorias y si su camerino se llena de obsequios, verdaderos trofeos de victoria artística, no será todo ello sino el coronamiento victorioso de la campaña brillante que la tiple gentil y graciosa ha desarrollado.

A verla llegar a la meta de este recorrido triunfal le su carrera acudirá seguramente este pueblo sin distinción de clases.

Descentralización balear

La Cámara de Comercio ha transmitido los siguientes telegramas: Federico Llanós-Diputado. Congreso-Madrid. Cámara Comercio acordó sesión extraordinaria ayer felicitar V. motivo proyecto ley descentralización balear, apoyarlo cerca Gobierno y recabar Ayuntamientos Menorca cooperen también para conseguir resolución favorable.—Escudero.

Cámara Comercio-Ibiza. Esta Cámara Comercio acordó sesión extraordinaria ayer apoyar cerca Gobierno proyecto ley descentralización balear presentado Diputado señor Menorca y solicitar de esa Cámara preste también valioso concurso. Ruego V. me comunique sus acuerdos.—Presidente, Escudero.

Presidente Consejo Ministros. Madrid.

Cámara Comercio Menorca interpretando generales sentimientos esta Isla, ruega vnicencia dignese apoyar proyecto ley sobre descentralización balear presentado Diputado señor Llanós. Cámara espera Gobierno convalidado justicia dicho proyecto lo hará suyo ampliando así su obra descentralizadora.—Presidente, Bartolomé Escudero.

Teatro Principal

Gran compañía de zarzuela y opereta dirigida por el primer actor MANOLO PUERTOLAS y el Maestro Concertador JOSE R. VILLALONGA. Función para hoy sábado 6 Julio de 1912. Beneficio de la primera tiple Srta. Conchita Huguet. PROGRAMA 1.ª La zarzuela

CHBO PRIMERO

Romanza «Oh mio Fernando» de la ópera «La Favorita» y el aria de la ópera «Cavalleria Rusticana» cantadas ambas por la beneficiada. 3.ª Finalizará con la reprise de la zarzuela.

LA VIEJECITA

en la que tanto se distingue la beneficiada. A las 9 y media. Para mañana domingo, despedida de la compañía. Se pondrá en escena la hermosa e inspirada opereta en 3 actos, letra de don Pablo Perellada, música del maestro austriaco Franz Lehár, titulada.

MUJERES VIENESAS

Al Teatro a despedir a los artistas. A las 9 y media. Precios en taquilla.

Crónica local

Anoche se reunió el Comité de Juventud de esta ciudad, sin que faltara a la reunión ninguno de sus individuos...

Esta pasada noche poco después de las doce hemos tenido ocasión de ver ensayar una de las nuevas cubas destinadas al riego de las calles de esta ciudad.

El ensayo tuvo lugar en la del Cos de Gracia que en menos de cinco minutos quedó completamente regada.

La cuba que puede contener 750 litros de agua va montada airosoamente sobre ruedas y es arrastrada por una caballería.

Provisio el vehículo de receptáculos distribuidores y válvulas especiales manejadas fácilmente por medio de pedales, el conductor puede graduar la cantidad de agua que se arroja y la distancia a que se proyecta.

Para apreciar debidamente el resultado que ayer se obtuvo bastará decir que con un solo y rápido recorrido la vía quedó suficientemente mojada, al paso que con el carri-cubá antiguo se necesitan tres carreras a todo lo largo.

El tiempo y el trabajo se reducen a menos del tercio y el riego es más acabado y perfecto.

Si en sus demás secciones el tren de limpieza y riegos alcanza igual éxito, habremos de ser justos y felicitar calorosamente a cuantos intervinieron en su proyecto y adquisición.

Ayer al anochecer los empleados del Banco de Menorca obsequiaron con un modesto lunch de despedida a su compañero de oficina don Joaquín Torrent Roig, que sale esta tarde para Barcelona a posesionarse del cargo que tuvo que dejar al establecer en Mahón la Sucursal de la Banca Arnús.

Se ha puesto a la venta en todas las librerías de esta ciudad el libro titulado Poestas original de nuestro distinguido paisano el literato y poeta don Angel Ruiz Pablo.

El vapor correo llegado ayer fué conductor del carro de la limpieza pública que faltaba.

Como son muchas las personas que se aprovechan del agua existente en el pozo de la Rampa de la Abundancia sería muy conveniente, ya que varias veces hemos habido de

ello, se mandase hacer la debida im pieza en el abrevadero a fin de que no presente tan mal aspecto después de tanto tiempo sin arreglarlo.

COÑAC SERRY

Puerto Santa María Exquisitos vinos de Jerez. Representante en la isla de Menorca, JOSÉ RIPOLL. VILLA-CARLOS.

Es aplaudido el proceder del concejal don Manuel Beltrán que en la última sesión volvió sobre el tema de la limpieza pública, uniendo su propio criterio al de la opinión general reflejada en estas columnas.

Efecto del requerimiento de nuestro amigo, el jueves día siguiente al de la sesión, las calles estuvieron perfectamente barridas.

Aconsejamos a los señores concejales que no cesen de abogar por tan buena causa ya que por lo visto el poder ejecutivo municipal sólo se mueve cuando se le empuja constantemente y pronto, muy pronto, pierde la velocidad inicial y queda en el más absoluto reposo.

Ven muy adelantadas las obras de embalsado de la acera de la calle Nueva correspondiente a los números pares.

Más de la mitad está ya cubierta de baldosines siendo muy probable que durante la próxima semana quede completamente libre para el tránsito.

L. PONS MARQUÉS

Médico Oculista Consulta: De 12 a 1 y media y de 3 a 4. Calle de San Fernando, n.º 3

¡Artríticos! Curareis del reuma, artritias, mal de piedra, ciática, gota, cólicos nefríticos, neuralgias, etc. tomando la Piperazina Doctor Grau y agradecidos la aconsejareis.

Centro de Contratación Mercantil

cargado por DON PEDRO SINTES CARDONA Corredor de Comercio Colegiado. Domicilio calle del Angel n.º 13-A, pral. Teléfono n.º 96. Horas de despacho de 10 a 12.

Este Centro que cuenta con un personal activo e idóneo, se encarga del despacho en comisión de los siguientes asuntos: Compra venta de valores industriales y del Estado. Idem de Créditos hipotecarios y personales. Idem de mercaderías de fácil realización. Idem de fincas rústicas y urbanas. Representaciones mercantiles. Cobro de toda clase de créditos. Informes comerciales. Préstamos de dinero sobre papel del Estado y otros valores de reconocida solidez, como también sobre firmas de garantía. Colocación de capitales con y sin hipoteca. Cumplimiento de exhortos. Saca y legalización de documentos. Asistencia a subastas.

Valores que este centro tiene orden de comprar y vender:

Table with columns for bond types and prices. Includes Interior 4%, Amortizable 5%, and Obligations of Alicante and France.

ACCIONES Norte fin de mes, Alicante fin de mes, Norte contado, Alicante contado.

Table of local values (VALORES LOCALES) for companies like La Maritima, Gas, and Electric companies.

OBLIGACIONES La Maritima 5 p. 100'00, Gas 100'00, Ay.º de Mahón 6 p. 100'00, Ciudadela 6 p. 100'00, Part. Red Telem. 5 Julio 1912.

LA CATALANA

sociedad española de seguros contra incendios a prima fija

FUNDADA EN 1865

Acordada su inscripción en el Registro de empresas autorizadas por R. O. del Ministerio de Fomento de fecha 8 de Julio de 1909.

PESETAS

Table showing financial data for La Catalana, including Capital social, Reservas, and Sinistros satisfechos.

Unico Comisionado Principal en Menorca: Don Juan T. Vidal, Dr. Orfila 10, Mahón.

Servicio Telegráfico

DE LA VOZ DE MENORCA

(Conferencias telegráficas de nuestro corresponsal en Barcelona)

LA POLÍTICA

Barcelona 6, 6-15.

Felicitación a Llanós

Por acuerdo unánime la Junta del Círculo menorquín de Barcelona resolvió felicitar al doctor Llanós por su proyecto de descentralización en la provincia de Baleares.

Al efecto se expidió al Diputado por Menorca un expresivo mensaje telegráfico.

Juego entre caciques

Mañana saldrá de Madrid para Santander el jefe del partido conservador, don Antonio Maura.

Es muy comentada una cordial entrevista que celebraron los señores Maura y Moret.

Durante la conferencia los interlocutores se dieron un estrecho abrazo. El hecho da lugar a mil suposiciones y conjeturas.

El sucesor de Montero

Se dice que el señor Canalejas ha designado ya sucesor al actual Presidente del Senado.

Para reemplazar al señor Montero Ríos se indica al ministro de Estado señor García Prieto.

Plan de campaña

Las republicanas radicales celebran frecuentes reuniones. Preparan un plan de campaña política y de propaganda para desarrollarlo durante el verano.

No se conoce todavía el itinerario que seguirá la misión propagandista.

Apuros financieros

Oficiosamente se niega certeza a los insistentes rumores que circulan sobre apuros financieros en la Hacienda nacional.

Como suele suceder siempre, ante la opinión pública, el mentís oficial robustece la verosimilitud de la noticia rectificada.

Mancomunidades en Baleares

El diputado moretista don Alejandro Roselló, representante de Mallorca, votó en pró del proyecto de mancomunidades.

Además el señor Roselló ha pedido al Gobierno que se concedan delegaciones a Baleares.

Comentando este hecho hay quien dice que el diputado aludido, que siempre fué moretista, se ha distanciado de aquel prohombre; otros opinan que la discrepancia no tiene más alcance que el dissentimiento en el asunto de las mancomunidades.

Regreso

Mañana regresan a Cataluña los

diputados que pasaron a Madrid para asistir a las sesiones del Congreso. Van bien impresionados en lo referente a las mancomunidades.

Consejo de ministros

Ayer noche se celebró Consejo de Ministros en el despacho del de la Gobernación.

Se trató de los viajes que don Alfonso efectuará durante el verano, de la visita del señor Moret al señor Maura que intriga (la visita) a los señores ministros y del disgusto del señor Cambó y de que no se ha llegado a la segunda votación definitiva en el proyecto de las mancomunidades.

Se declaró que el Conde de Romanones seguirá como siempre adicto al señor Canalejas.

LAS CORTES

CONGRESO

Preguntas y ruegos

La sesión del Congreso empieza a las tres y veinte minutos y la preside el conde de Romanones.

Representa al Gobierno los señores Canalejas, Barroso y Villanueva. La Cámara está muy animada.

Después de haber leído el ministro de Fomento un proyecto de ferrocarriles secundarios se entra en el período de preguntas y las inicia el jefe socialista Pablo Iglesias.

Con sus denuncias y observaciones llega a irritar al Jefe del Gobierno.

El señor Canalejas le responde en forma destemplada y se suscita luego un pequeño incidente con don Dalmacio Iglesias.

El conde de Romanones en tono irónico pone fin a la cuestión y la aplaza para mañana.

Orden del día

Se termina la discusión del proyecto de mancomunidades.

Son aprobados los artículos octavo y noveno.

Léese la dimisión del secretario señor Quiroga y es rechazada.

Se reunen las secciones y luego se discute el final de la ley de mancomunidades.

El señor Canalejas promete traer en octubre un proyecto de reforma de la administración local y tomar en cuenta la enmienda del señor Roselló relativa a Baleares.

SENADO

Preside el señor López Muñoz. La sesión carece de importancia. Se lee el decreto de suspensión de las sesiones y se levanta la del día.

BANCO DE MENORCA

MAHÓN

Bolsa de Barcelona Cotización del día 5 de Julio de 1912

Table showing stock market quotations from the Bolsa de Barcelona for various bonds and currencies.

Nos encargamos de toda clase de operaciones al contado y a plazo de valores cotizados en las Bolsas de Barcelona, Madrid, París, Bruselas y Londres, como también valores de renta Sud-Americana.

Pagamos el cupón de la Deuda Interior, vencimiento 1.º de Julio.

LA MARITIMA

Compañía Mahonesa de Vapores

Se pone en conocimiento del público que en virtud de órdenes terminantes de la Dirección General de Correos y Telégrafos los itinerarios de las comunicaciones marítimas de Menorca desde el día de hoy quedarán modificados en algunas expediciones y en la forma siguiente:

Salidas directas de Mahón para Barcelona de los jueves y sábados, serán a las seis de la tarde en vez de las cinco.

Las expediciones entre Ciudadela y Alcudia se verificarán, saliendo: De Ciudadela para Alcudia martes y miércoles a mañana, en vez de martes y domingos.

De Alcudia para Ciudadela miércoles y viernes madrugada, en vez de lunes y viernes.

El resto del itinerario no sufre alteración. — Mahón 5 Julio 1912. — Por «La Marítima» Compañía Mahonesa de Vapores. — El Director Naviero, Juan F. Taltavull.

SOCIEDAD GENERAL

DE ALUMBRADO

Se participa que el pago de intereses de los pagarés amortizables emitidos por esta Sociedad, queda abierto en las oficinas de la misma, Infanta 24, (bajos derecha) desde el día de hoy hasta el 20 del actual, de once de la mañana a una de la tarde. Transcurrido dicho plazo se verificará el pago, los jueves de cada semana, a las horas anunciadas.

Mahón 1.º Julio 1912. — Por la Sociedad General de Alumbrado, El Gerente, Juan F. Taltavull.

CENTRO GENERAL DE NEGOCIOS

Deseando terminar cuanto antes nuestra liquidación, suplicamos a todas las personas que tengan algún crédito contra nosotros, por Depósitos, Caja de Ahorros, Cuenta Corriente a la vista, Obligaciones, Recibos calderilla u otros conceptos, se sirvan pasar a hacerlo efectivo a la mayor brevedad posible, en nuestro domicilio social, calle del Angel, número 9, altos.

Mahón 1.º Julio de 1912. — Gofalons y Compañía.

CRIADA. — Se desea para casa de poca familia. Razon, Santa Teresa, 34.

PARA VENDER. — Lo están dos casas sitas en la calle de San Sebastián de esta ciudad, de planta baja y dos pisos cada una, señaladas con los números 43-45 y 47-49, y una sita en la calle de la Infanta números 71-73. Se cedarán por precios limitadísimos.

Para informes en la calle de Santa Teresa, número 8, Mahón.

BANCO DE MENORCA

Sociedad Anónima MAHÓN

Desde hoy, y durante las horas de la mañana a la 1 de la tarde, queda abierto el pago del cupón número 1 de las acciones de este Banco en las oficinas del mismo, en las de sus Sucursales de Ciudadela y Alayor y en la Banca Arnús de Barcelona.

El Presidente del Consejo de Administración, Rafael Mercadal y Timoner. Mahón 5 Julio 1912.

CASINO «LA UNIÓN»

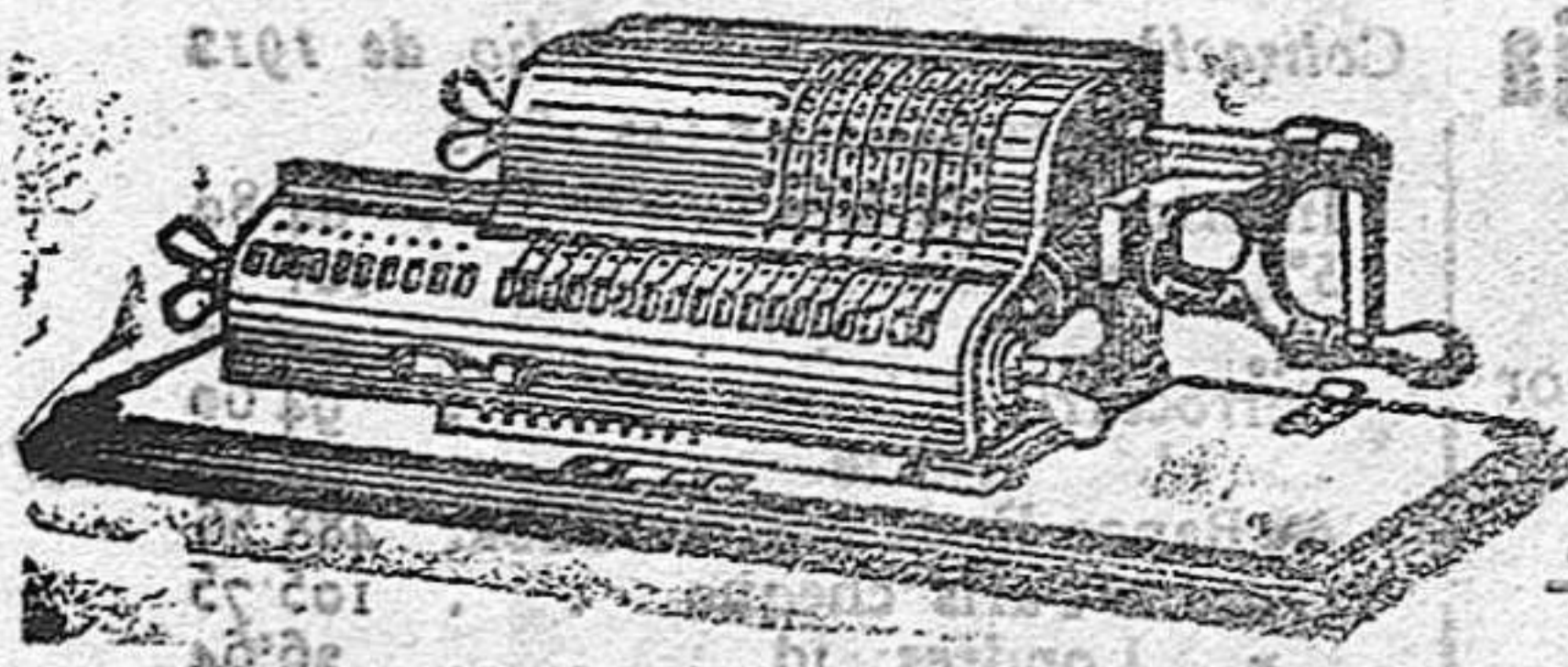
Teléfono número 26

En este Casino se servirán todos los jueves, domingos y festivos, los ricos mantecados vainilla y a domicilio de quien le solicite.

Todos los demás días encontrarán también los ricos granizados de limón o café y así variando, como también gran variedad de manjares a precios económicos.

Para encargos y demás dirigirse a la conserjería del casino o bien al chalet de Verano sucursal de dicho Casino, en el muelle, Andén de Levante número 68. Tipografía Mahonesa P. R. y Margall 25. — MAHÓN

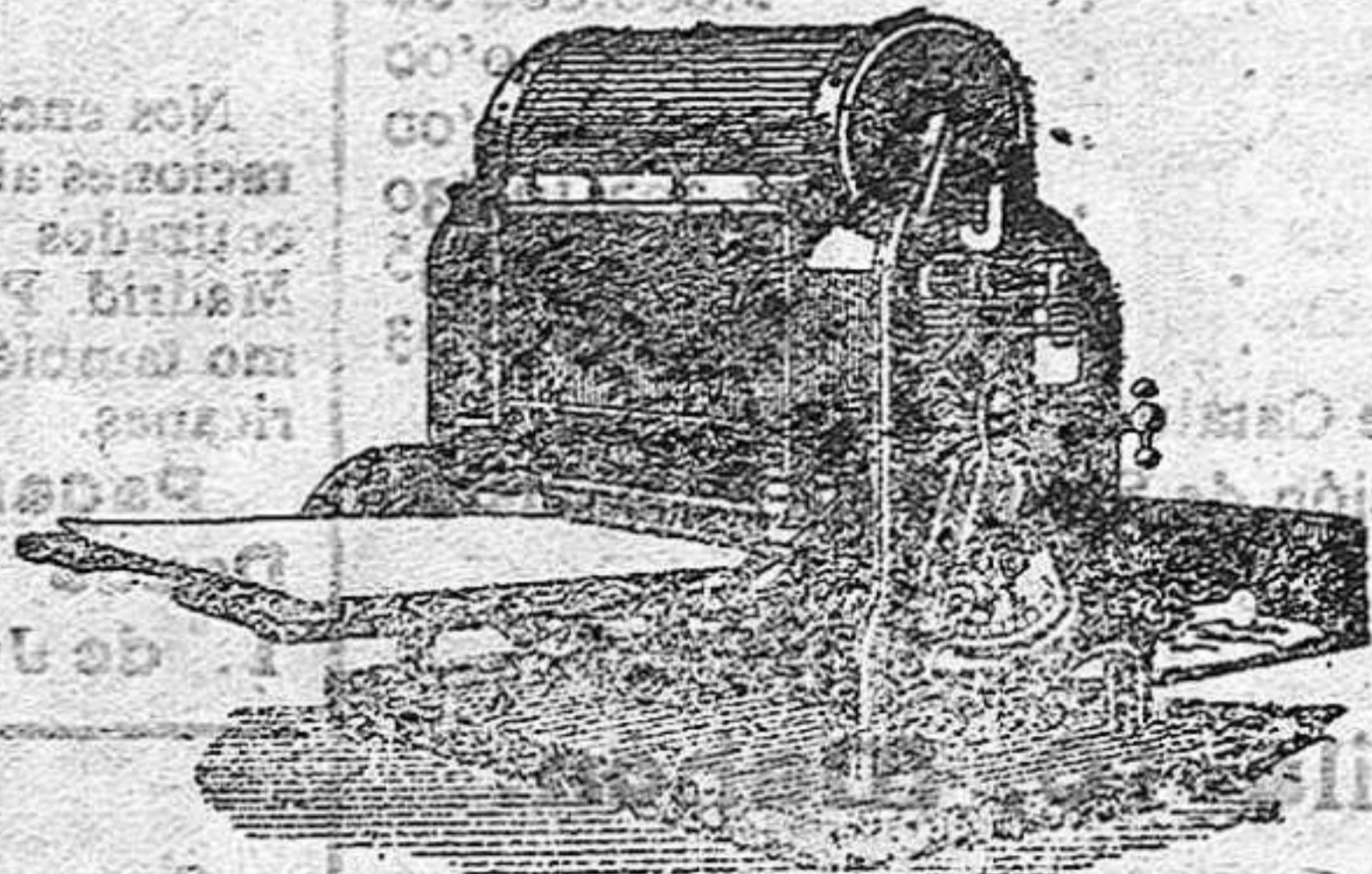
**BRUNSVIGA MÁQUINA DE CALCULAR**



Prodigioso aparato que ejecuta mecánicamente toda clase de operaciones aritméticas: sumar, restar, multiplicar, dividir, extraer raíces cuadradas y cúbicas; calcular intereses simples y compuestos cambio de monedas, pesos, medidas, etc., con facilidad y rapidez asombrosa.

**CYCLOSTILE**

Nuevo aparato rotativo para reproducir con toda perfección la escritura a mano y la de la máquina de escribir; pueden tirarse con un solo original de 1.000 a 3.000 copias a razón de 1.000 copias por hora.



Solicítense de los señores GUILLERMO TRUNIGER y C.ª, Balmes, 7.-BARCELONA.  
Agente en Baleares: JUAN BAÑA LOPEZ, en Mahón, San Lorenzo 33 y en Palma, Jaime II, 73.

**FABRICA DE LICORES Y JARABES**

**RUM TRINIDAD**

Concesionarios eclusivos de Ribó y Brillas de Barcelona, fabricante de licores finos y almocenas de vinos. Representante en la Isla de Menorca

Antonio Borrás, Cifuentes, 7.-Mahón.

**Laminadores para Plateros Jo.**

VEROS Y FABRICANTES DE

**BOLSILLOS DE PLATA**

Fornituras herramientas, limas, limatones, sierras, crisoles, tornos y files de precisión para

**Relojeros y mecánicos**

Ruedas y piezas de recambio para toda clase de Relojes.

Única para la venta del verdadero Pavón negro Melania, para artículos de acero y cajas de reloj.

**ENRIQUE CORTADA**

Bajada San Miguel, 1., 2.-BARCELONA.

**EGMA**

**UNICA LAMPARA IRROMPIBLE**

VENIO LAS ANTIGUAS MARCAS

De venta en todos los buenos establecimientos y centrales eléctricas

**A. E. G.-Thomson Houston Ibérica (S.A.)**

BARCELONA

Oficina de venta: Ronda de Universidad, 22. Oficina de instalaciones: Ronda de Universidad, 35.

**TIPOGRAFIA MAHONESA**

PI Y MARGALL, 25. - TELÉFONO, 123

<b>LIBRERIA</b>	<b>OBJETOS DE ESCRITORIO</b>
Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas.	Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujo. Cartulinas. Tintas, etc.
<b>IMPRESION</b>	
Se hacen toda clase de trabajos de imprenta, en negro y en colores	
IMPRESIONES EN TINTA COMUNICATIVA	
ESPECIALIDAD EN TRABAJO COMERCIAL	
PRECIOS ECONÓMICOS. = RAPIDEZ EN SERVIR LOS ENCARGOS	

Calle Nueva, 23.-MAHÓN

No equivocarse

**Mr. Gisbert Lasalle (Óptico)**

Desde hoy queda abierto el establecimiento de óptica con gran existencia de dicho artículo y a precios módicos.

NO EQUIVOCARSE

23, NUEVA, 23

Solo por veinte días.

SE VENDEN varios muebles por tener que ausentarse su dueño. Razón: Explanada 17.

NÓDRIZA.-Se ofrece una. Dirigirse a Treballer, número 80.

LANGOSTAS VIVAS A PESETA y MEROS vivos a setenta y cinco céntimos la tercia de 400 gramos se venden en el vivero del Fonduco.

PARA VENDER.-Lo está una casa situada en esta ciudad, calle Cos de Gracia n.º 155. Informarán en la misma.

PARA VENDER.-Lo están dos mulas, de raza pequeña. Se darán por un precio módico. Para informes, calle de la Iglesia, n.º 4.

En la Pastelería de LORENZO CARRERAS Plaza Príncipe número 6 se servirán helados todos los días.

coletas y bizcochos

**"PACHRIH"**

Son las mejores y compiten con sus similares extranjeras. Pídase en Colmados, Confiterías y tiendas de Ultramarinos.

Representantes y depositarios exclusivos

Socórores de C. Esudero, Deyá 11.-Mahón

Para Montevideo y Buenos Aires

Servicios de las Compañías Transatlánticas

Española, Italiana y Francesa

Saldrán de Barcelona el día 3 de cada mes un magnífico vapor de dichas Compañías para Montevideo y Buenos Aires, y el 21 de cada mes un vapor francés de la «Société Generale».

Extraordinarios, los días 3, 10 y 21 de Julio próximo saldrán de Barcelona directos para Montevideo y Buenos Aires los magníficos vapores Español, Italiano y Francés

**Leon XIII, Tomaso di Savoia y Salta**

que harán sus trayectos en 15 días.

Para informes y demás dirigirse: En Ciudadela, Juan Lopez, Alfonso III, 4. En Mahón, José Llopis, Norte, 11.

**Persianas**

Fantasia, de cadenilla y tejadas, dando las medidas se encargan en la Estereria de LUIS MAS, Deyá, n.º 5.-MAHÓN

**UNDERWOOD**

La mejor máquina de escribir del mundo

9 GRANDES PREMIOS, 11.000 vendidas en España. Casi todas las dependencias del Estado y el Ejército Español de mar y tierra usa la máquina de escribir

**UNDERWOOD**

En Menorca funcionan 10 máquinas UNDERWOOD

La dejamos a prueba sin compromiso moral ni material de adquisición. Solicitase del representante para Baleares: Juan Baña, Jaime II, 73.-Palma